

**Pavučina Corner – By Tony Kadlec**

**CZECH NAME DAYS**

Back in February this column covered the meaning of Czech surnames, that is, the name that your family has carried over the generations and centuries, which your parents do NOT get to pick out for you. This column covers the topic of Czech given (i.e. first) names and the celebration name days.

The subject of ‘given names’ seems a fitting topic, as this past week my wife Marata and I celebrated the healthy birth of our third son, Nikolas Vítek Kadlec on the 18<sup>th</sup> of August.



Since my wife and I had chosen to wait to learn our child’s gender until the moment of birth, we effectively doubled our ‘work’ by needing to select a set of names for a girl and another set for a boy. Yet again, the baby girl named Anna Sofia declined the invitation for membership in our family. And so we named our son “Nikolas”, in part as it recalls his mother’s maiden name of Nikolopoulos (Νικολόπουλος), whose roots are in the ancient village of Iklena near Pylos, Peloponnese, Greece. Incidentally, the Czech equivalent for the name ‘Nicholas’ is ‘Mikuláš’.

His middle name of “Vítek” is Czech for “life” from the personal name *Vít*, from Latin *Vitus*, a derivative of *vita* ‘life’--and it the name of his earliest known Kadlec (g-g-g-g-g-g-g) grandfather. And coincidentally, the Czech “name day” for Vítek is celebrated on June 15, which is also our wedding anniversary. With these given names, we hope that our third son will have a better chance of gaining a sense of his family’s history, if or when he is ready and willing to do so.

**Big brothers Theodore and Anton meet their brother Nikolas Vítek Kadlec for the first time.**

In the Czech Republic, every day of the year is someone’s “name day” (“svátek” or “jmeniny” in Czech - the latter is more formal). It is a reason to celebrate, wish the person a ‘Happy Name Day’, and buy a little present, like flowers and a box of chocolates. Remember: Never give anyone an even number of flowers (2, 4, 6...). Such bouquets are used at funerals. The number should be odd (1, 3, 5...).

Find out if your name has an equivalent in Czech and what its diminutive version would be. Learn on which days your friends’ or family members’ names fall and how to wish them a Happy Name Day in Czech!

## Czech Name Days Calendar (Source: myczechrepublic.com)

**January (Leden)**

1. *Nový rok*  
(*New Year's Day*)
2. Karina
3. Radmila
4. Diana
5. Dalimil
6. *Tři králové* (*The Three Kings*)
7. Vilma
8. Čestmír
9. Vladan
10. Břetislav
11. Bohdana
12. Pravoslav
13. Edita
14. Radovan
15. Alice
16. Ctirad
17. Drahoslav
18. Vladislav
19. Doubravka
20. Ilona
21. Běla
22. Slavomír
23. Zdeněk
24. Milena
25. Miloš
26. Zora
27. Ingrid
28. Otýlie
29. Zdislava
30. Robin
31. Marika

**February (Únor)**

1. Hynek
2. Nela, *Hromnice*
3. Blažej
4. Jarmila
5. Dobromila
6. Vanda
7. Veronika
8. Milada
9. Apolena
10. Mojmír
11. Božena
12. Slavěna
13. Věnceslav
14. Valentýn
15. Jiřina
16. Ljuba
17. Miloslava
18. Gizela
19. Patrik
20. Oldřich
21. Lenka
22. Petr
23. Svatopluk
24. Matě
25. Liliana
26. Dorota
27. Alexandr
28. Lumír

**March (Březen)**

1. Bedřich
2. Anežka
3. Kamil
4. Stela
5. Kazimír
6. Miroslav
7. Tomáš
8. Gabriela
9. Františka
10. Viktorie
11. Anděla
12. Řehoř
13. Růžena
14. Rút/Matylda
15. Ida
16. Elena/Herbert
17. Vlastimil
18. Eduard
19. Josef
20. Světlana
21. Radek
22. Leona
23. Ivona
24. Gabriel
25. Marián
26. Emanuel
27. Dita
28. Soňa
29. Taťána
30. Arnošt
31. Kvido

**April (Duben)**

1. Hugo
2. Erika
3. Richard
4. Ivana
5. Miroslava
6. Vendula
7. Herman/Hermína
8. Ema
9. Dušan
10. Darja
11. Izabela
12. Julius
13. Aleš
14. Vincenc
15. Anastázie
16. Irena
17. Rudolf
18. Valérie
19. Rostislav
20. Marcela
21. Alexandra
22. Evženie
23. Vojtěch
24. Jiří
25. Marek
26. Oto
27. Jaroslav
28. Vlastislav
29. Robert
30. Blahoslav

**May (Květen)**

1. Svátek práce (*Labor Day*)
2. Zikmund
3. Alexej
4. Květoslav
5. *Květnové povstání českého lidu, 1945 (The Prague Uprising, 1945)*
- Klaudie
6. Radoslav
7. Stanislav
8. *Státní svátek: Den osvobození od fašismu, 1945 (National holiday: Liberation from fascism, 1945)*
9. Ctibor
10. Blažena
11. Svatava *Den matek (Mothers' Day)*
12. Pankrác
13. Servác
14. Bonifác
15. Žofie
16. Přemysl
17. Aneta
18. Nataša
19. Ivo
20. Zbyšek
21. Monika
22. Emil
23. Vladimír
24. Jana
25. Viola
26. Filip
27. Valdemar
28. Vilém
29. Maxmilián
30. Ferdinand
31. Kamila

**June (Červen)**

1. Laura
2. Jarmil
3. Tamara
4. Dalibor
5. Dobroslav
6. Norbert
7. Iveta
8. Medard
9. Stanislava
10. Gita
11. Bruno
12. Antonie
13. Antonín
14. Roland
15. Vít
16. Zbyněk
17. Adolf
18. Milan
19. Leoš
20. Květa
21. Alois
22. Pavla
23. Zdeňka
24. Jan
25. Ivan
26. Adriana
27. Ladislav
28. Lubomír
29. Petr a Pavel
30. Šárka

**July (Červenec)**

1. Jaroslava
2. Patricie
3. Radomír
4. Prokop
5. *Státní svátek: Den slovanských věrozvěstů Cyrila a Metoděje (National holiday: Introduction of Christianity by Slavonic Missionaries, Cyril and Methodius)*
6. *Státní svátek: mistr Jan Hus, 1415 (National holiday: John Hus, 1415)*
7. Bohuslava
8. Nora
9. Drahoslava
10. Libuše/Amálie
11. Olga
12. Borek
13. Markéta
14. Karolína
15. Jindřich
16. Luboš
17. Martina
18. Drahomíra
19. Čeněk
20. Ilja
21. Vítězslav
22. Magdaléna
23. Libor
24. Kristýna
25. Jakub
26. Anna
27. Věroslav
28. Viktor
29. Marta
30. Bořivoj
31. Ignác

**August (Srpen)**

1. Oskar
2. Gustav
3. Miluše
4. Dominik
5. Kristián
6. Oldřiška
7. Lada
8. Soběslav
9. Roman
10. Vavřinec
11. Zuzana
12. Klára
13. Alena
14. Alan
15. Hana
16. Jáchym
17. Petra
18. Helena
19. Ludvík
20. Bernard
21. Johana
22. Bohuslav
23. Sandra
24. Bartoloměj
25. Radim
26. Luděk
27. Otakar
28. Augustýn
29. Evelína
30. Vladěna
31. Pavlína

**September (Září)**

1. Linda/Samuel
2. Adéla
3. Bronislav
4. Jindřiška
5. Boris
6. Boleslav
7. Regína
8. Mariana
9. Daniela
10. Irma
11. Denisa
12. Marie
13. Lubor
14. Radka
15. Jolana
16. Ludmila
17. Naděžda
18. Kryštof
19. Zita
20. Oleg
21. Matouš
22. Darina
23. Berta
24. Jaromír
25. Zlata
26. Andrea
27. Jonáš
28. Václav
29. Michal
30. Jeroným

**October (Říjen)**

1. Igor
2. Olívie/Oliver
3. Bohumil
4. František
5. Eliška
6. Hanuš
7. Justýna
8. Věra
9. Štefan/Sára
10. Marina
11. Andrej
12. Marcel
13. Renáta
14. Agáta
15. Tereza
16. Havel
17. Hedvika
18. Lukáš
19. Michaela
20. Vendelín
21. Brigita
22. Sabina
23. Teodor
24. Nina
25. Beáta
26. Erik
27. Šarlota/Zoe
28. *Státní svátek: Den vzniku samostatného československého státu, 1918 (National holiday: Origin of the Independent Czechoslovak State, 1918)*
29. Silvie
30. Tadeáš
31. Štěpánka

**November (Listopad)**

1. Felix
2. *Památka zesnulých (All Souls' Day)*
3. Hubert
4. Karel
5. Miriam
6. Liběna
7. Saskie
8. Bohumír
9. Bohdan
10. Evžen
11. Martin
12. Benedikt
13. Tibor
14. Sáva
15. Leopold
16. Otmar
17. *Den boje studentů za svobodu a demokracii, 1989 (Students' Fight for Freedom and Democracy, 1989) Mahulena*
18. Romana
19. Alžběta
20. Nikola
21. Albert
22. Cecílie
23. Klement
24. Emílie
25. Kateřina
26. Artur
27. Xenie
28. René
29. Zina
30. Ondřej

**December (Prosinec)**

1. Iva
2. Blanka
3. Svatoslav
4. Barbora
5. Jitka
6. Mikuláš
7. Ambrož
8. Květoslava
9. Vratislav
10. Julie
11. Dana
12. Simona
13. Lucie
14. Lýdie
15. Radana
16. Albína
17. Daniel
18. Miloslav
19. Ester
20. Dagmar
21. Natálie
22. Šimon
23. Vlasta
24. *Štědrý den (Christmas Eve)*  
Adam a Eva
25. *1. svátek vánoční (1st Christmas Holiday) Boží hod vánoční (Christmas Day)*
26. *2. svátek vánoční (2nd Christmas Holiday)*  
Štěpán
27. Žaneta
28. Bohumila
29. Judita
30. David
31. Silvestr



Historical postcard, "Srdečné přání k jmeninám" (Cordial wishes for your name day)

***Mluvíte Česky? Do You Speak Czech?***

**Všechno nejlepší k svátku!** (*V-shek-no NEY-lep-shee k SVAT-ku*) *All the best for your name day!*

If you have any contributions or suggestions for topics for future columns, please contact me by email: [tkadlec@gmail.com](mailto:tkadlec@gmail.com) or call me: (651) 271-0422 or send your letters to my attention: 1408 Fairmount Avenue, St. Paul, MN 55105. Děkuji! Tony Kadlec